Curriculum vitae

**Name:**

Alexandra Leander

Email: alexandraleander@hotmail.com, alexandraleander2@gmail.com

Skype: meltingiceprincess

**Introduction**

I am a 39-year-old mother of two that is born and raised in Sweden but that choose to live in the world for the past 12 years.

My travels through the USA, Asia, Europe and lately South America has contributed to a broad general knowledge and a high ability to adapt to different places, languages and cultures.

I am very flexible as a person, a perfect “multitasker”.

As a mother of two I choose to live in a remote location for my kids to grow up in nature without the stress and anxiety of the city.  Unfortunately, that lead to an involuntary pause from academic subjects due to lack of infrastructure when it comes to internet connectivity. Now development has gone further, the kids have grown bigger and can give you peace and quiet to meet a deadline, so I have successfully worked as a translator and editor for a little more than a year now.

In my work I research a lot, I am somewhat of a perfectionist and keep checking the details so I can deliver work of high quality. I am also very strict with deadlines.

My strongest feature and biggest interest is to learn new things. As someone that cannot stick to one job and schedule forever the translating business is perfect for me since the assignments, languages, fields and deadlines are ever changing. Every new assignment or company have their own program or requirement that you must meet, and I learn very fast.

**Academic education**

**High school** Social sciences program 97-00

Komvux: Natural Science basic year 00-01

**College:**

Kristianstad Comercial Law 10 p 2001

**University:**

Bachelor’s degree Literature University of Lund 2002-04

Writer Course 1 year Lund 2004-05

Portuguese at University of Stockholm 2003

**Courses**

Reiki 1, Dharamsala, India 2006

Ayurvedic massage Vale do Capão, Brazil 2008

Hot stone massage Salvador, Brazil 2010

Reiki 2, Brasilia 2012

Watsu 1, Salvador 2013

Watsu 2, São Paulo 2015

Waldorf pedagogy - school management, 3 short university courses UESC 2017

**Employments**

Cederroths, Falun- machine operator

Absolut Vodka, Åhus- machine operator

Securitas Kristianstad security guard /receptionist

Freelance journalist Kristianstadsbladet 2000-2005

LIDL Malmö cashier 2005

Telecom seller 2005

SSAB – machine operator, crane driver 2006 Borlänge

Crane driver, forklift driver SSAB        2007 Copenhagen

**Own businesses**

Maya bar – Vegetarian restaurant/ bar season 07/08 Brazil

Boipeba Massoterapia, massage, alternative treatments 08- present, Brazil

**Translation/Editing:**

**2018 june**

Product list/ revision of documents for **Weleadtranslation**

Blogtranslations for **McContigo** (min 30 articles/ month, maternity, health, psychology and animals)

 Anna Zaires novel Twist Me, **Mozaika LLC,** 90 000 words

Short Cosmetic description for **Swatland AS** (Norway)

Documents: qualifications certificate and letter of attorney, **Déborah Shefkiu**

Proofreading 896 words art, home decorations Webb shop, **Lingual Consultancy**

**2019**

continue at **McContigo** roughly 80 articles (one article approx. 700 words) a month various contents most scientific/ psychology/ animals

**Jan:**

Document of declaration**, Déborah Shefkiu** (SWE-PORT)

**Feb**:

Cosmetic project (including terms and conditions/ Privacy Policy and company description) 14 000 words **Swatland AS**

35 words weather/time zone related **Ali Al-Wasir**

**April:**

Editing cosmetic project 2000 words **Swatland AS**

**May**:

550 words translating death certificate SWE-PORT, **Baltic Media**

Textoptimisation/ proofreading 2 000 words **Swatland AS**

Product description Cosmetics 525 words **Swatland AS**

Translation 7 000 words general – payment fraud prevention policy for **Valinor LinguisticsTranslation**

Translation 870 words general – air humidifier settings/info for **Ali Al-Wasir**

Parallel text evaluation, approx. 2-300 segments, **Datamundi**

16 words, SD card, **Ali Al-Wasir**

**June**:

92 words, motion photos, about SD card etc **Ali Al-Wasir**

Document, extract from criminal register for 2 people, (SWE-PORT), **Baltic Media**

Translated Sentence Evaluation, 550 sentences, **Datamundi**

Document death certificate 430 words, **WeLead Translation** (SWE\_ENG)

5 documents on warnings and penalty fees, 4 292 words, **TaikaTranslations LLC** (SWE\_ENG)

**July**

Transcriptions during FIFA WOMENS WORLD CUP (6/6 – 8/7) for **Blue Whale Global Media** (SWE-ENG) 48 interviews

35 words Online Gaming for **Andes Translations**

572 words 2 School Letters for **Cosmo Translations**

572 words 2 School Letters for **Cosmo Translations,** (ENG-PORT)

5 documents work permit/Migration Board related, 3000 words for **Lingua World Services** (SWE-ENG)

**Please note that if not specified, the translation is from English to Swedish.**